

## 5 | Mietverzug

आजकल शहर के बीचों-बीच रहने के लिए भारी किराया देना पड़ता है. लेकिन इतना भारी किराया कौन दे सकता है? ok.danke.tschüss बैंड अपने गीत “Mietverzug” में यही प्रश्न कर रहा है.

### गीत के बोल

Ich bin ein **Mehrfamilienhaus**  
und **schmeiße** alte Mieter **raus**.  
Weil **sich** das nicht **rentiert**,  
wird hier alles neu **saniert**.  
Keine Tiere, keine Raucher,  
mein **Treppenhaus** ist immer sauber.  
Kein **Gelächter** in der Nacht,  
das **petzt** mir gleich die **Nachbarschaft**.

In **Schlangen** stehen sie vor der Tür,  
**Besichtigung** um kurz vor vier.  
Schlüssel und den **Mietvertrag**  
kriegt, wer genug **zu bieten hat**.  
Hier wohnten mal Familien,  
doch bei den **Immobilien-**  
preisen **kann sich** das keiner **leisten**.

Ich, ich **räum** mein Herz **aus**,  
und du, du kommst als Erstes raus.  
Du **bist** sowieso **im Mietverzug**.  
Ich mach alle Räume leer,  
hier wohnen keine Träume mehr.  
Egal was du zahlst, es ist nie genug.

Ich, ich räum mein Herz aus,  
und du, du kommst als Erstes raus.  
Du bist sowieso im Mietverzug.  
Jetzt **steh** ich **da** und **stehe leer**,  
in mir lebt wirklich gar nichts mehr.  
Ich bin ohne Frage  
eine reine **Kapitalanlage**.

Im ersten Stock der **Staatsanwalt**  
zahlt **locker** die 2000 kalt  
für zwei Zimmer, Küche, Bad,  
weil er das Geld noch **übrig hat**.  
Wo mal deine Küche war,  
da steht jetzt seine **Minibar**.  
Platz, den du zum Leben brauchst,  
den füllt jetzt seine **Ledercouch**.

Ein Tisch und ein **Designerstuhl**,  
die **Wanne** ist ein kleiner Pool.  
**Komm vorbei**, er **weiht** heute **ein**,  
bring bitte keinen Billigwein.

Ich, ich räum mein Herz aus,  
und du, du kommst als Erstes raus.  
Du bist sowieso im Mietverzug.  
Ich mach alle Räume leer,  
hier wohnen keine Träume mehr.  
Egal was du zahlst, es ist nie genug.

Ich, ich räum mein Herz aus,  
und du, du kommst als Erstes raus.  
Du bist sowieso im Mietverzug.  
Jetzt steh ich da und stehe leer,  
in mir lebt wirklich gar nichts mehr.  
Ich bin ohne Frage  
eine reine Kapitalanlage.

Im **Innenhof** stehen immer noch  
deine alten Sachen.

Du hast sie nie abgeholt,  
was soll ich damit machen?

Am **Türrahmen** stehen eure Namen  
vom jahrelangen **Wachsen**.

Das muss ich alles **übermalen**,  
das kann ich nicht **so lassen**.

Ich, ich räum mein Herz aus,  
und du, du kommst als Erstes raus.  
Du bist sowieso im Mietverzug.  
Ich mach alle Räume leer,  
hier wohnen keine Träume mehr.  
Egal was du zahlst, es ist nie genug.

Ich, ich räum mein Herz aus,  
und du, du kommst als Erstes raus.  
Du bist sowieso im Mietverzug.  
Jetzt steh ich da und stehe leer,  
in mir lebt wirklich gar nichts mehr.  
Ich bin ohne Frage  
eine reine Kapitalanlage.

## शब्दावली

**das Mehrfamilienhaus, die Mehrfamilienhäuser** – अपार्टमेंट बिल्डिंग

**jemanden raus|schmeißen** – किसी को बाहर निकाल देना

schmeißt raus, schmiss raus, hat rausgeschmissen; umgangssprachlich

**sich rentieren; etwas rentiert sich** – लाभदायक होना

rentiert, rentierte, hat rentiert

**etwas sanieren** – किसी चीज का नवीनीकरण करना

saniert, sanierte, hat saniert

**das Treppenhaus, die Treppenhäuser** – सीढ़ियां

**das Gelächter** – जोर की हंसी

nur Singular

**(jemandem etwas) petzen** – किसी की चुगली करना

petzt, petzte, hat gepetzt; umgangssprachlich

**die Nachbarschaft** – पड़ोस

hier nur Singular

**die Schlange, die Schlangen** – कतार/लाइन

**die Besichtigung, die Besichtigungen** – घर देखना

**der Mietvertrag, die Mietverträge** – किराए का अनुबंध

**etwas zu bieten haben** – देने के लिए कुछ होना

hat, hatte, hat gehabt

**die Immobilie, die Immobilien** – संपत्ति

**sich etwas leisten können** – कोई चीज खरीदने के लिए पर्याप्त पैसे होना

kann, konnte, hat ... können

**etwas aus|räumen** – कोई चीज खाली करना

räumt aus, räumte aus, hat ausgeräumt

**im Mietverzug sein** – किराया चुकाने में देरी होना

ist, war, ist gewesen

**da|stehen** – यूँ ही कहीं पर खड़ा होना

steht da, stand da, hat dagestanden

**leer|stehen** – खाली होना

steht leer, stand leer, hat leergestanden

**die Kapitalanlage, die Kapitalanlagen** – पूंजी निवेश

**der Staatsanwalt, die Staatsanwälte** – पुरुष लोक अभियोजक

**die Staatsanwältin, die Staatsanwältinnen** – महिला लोक अभियोजक

**locker** – आसानी से

lockerer, am lockersten

**etwas übrig haben** – कुछ बचाकर रखना

hat, hatte, hat gehabt

**die Minibar, die Minibars** – छोटा बार

**die Ledercouch, die Ledercouches** – चमड़े का सोफा

**der Designerstuhl, die Designerstühle** – डिजाइनर कुर्सी

**die Wanne, die Wannen** – बाथटब

**vorbei|kommen** – मिलने आना

kommt vorbei, kam vorbei, ist vorbeigekommen

**etwas ein|weihen** – उद्घाटन करना

weiht ein, weihte ein, hat eingeweiht

**der Innenhof, die Innenhöfe** – आंगन/अहाता

**der Türrahmen, die Türrahmen** – चौखट

**wachsen** – बढ़ा होना

wächst, wuchs, ist gewachsen

**etwas übermalen** – किसी चीज के ऊपर पेंट करना

übermalt, übermalte, hat übermalt

**etwas so lassen** – किसी चीज में बदलाव न करना

lässt, ließ, hat gelassen

**die Altbauwohnung, die Altbauwohnungen** – पुरानी इमारत में अपार्टमेंट

**der Immobilienmakler, die Immobilienmakler** – पुरुष प्रॉपर्टी डीलर

**die Immobilienmaklerin, die Immobilienmaklerinnen** – महिला प्रॉपर्टी डीलर

**der Vermieter, die Vermieter** – पिछला किराएदार

**die Vermieterin, die Vermieterinnen** – पिछली किराएदार

**aus|ziehen** – घर छोड़ना

zieht aus, zog aus, ist ausgezogen

**das Quadrat, die Quadrate** – वर्ग

**der Quadratmeter, die Quadratmeter** – वर्ग मीटर

**der Hof, die Höfe** – आंगन/अहाता

**gemütlich** – आरामदायक

gemütlicher, am gemütlichsten

**die Kaltmiete, die Kaltmieten** – उपयोगी सेवाओं से जुड़े अतिरिक्त खर्च के बिना घर का किराया

**die Kaution, die Kautionen** – सुरक्षा राशि/सिक्योरिटी डिपॉजिट

**ein|ziehen** – रहने जाना/शिफ्ट होना

zieht ein, zog ein, ist eingezogen

**die Schlüsselübergabe, die Schlüsselübergaben** – चाबी सौंपना

**der Umzug, die Umzüge** – घर बदलना

**die Gentrifizierung** – अभिजातीकरण

nur Singular

**bezahlbar** – कीमत वहन कर सकना

**der Stadtrand, die Stadtränder** – शहर का बाहरी इलाका

**das Stadtviertel, die Stadtviertel** – शहर का इलाका

**die Wohngemeinschaft, die Wohngemeinschaften** – साझा आवास

**sich entwickeln** – उभरना

entwickelt, entwickelte, hat entwickelt

**die Kulturszene, die Kulturszenen** – सांस्कृतिक परिवेश

Plural selten

**der Wohnraum** – रहने की जगह

hier nur Singular